

371092-2026 - Konkurss

Šveice – Dzeramā ūdens attīrīšanas iekārtas celtniecības darbi – Seewasserwerk Riet II, Los 4:
Verfahrenstechnik

OJ S 103/2026 01/06/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms - Izmaiņu paziņojums
Būvdarbi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: RWSG Regionale Wasserversorgung St. Gallen AG

E-pasts: michael.stang@sgsw.ch

Līgumslēdzēja darbības joma: Ar ūdensapgādi saistīta darbība

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Seewasserwerk Riet II, Los 4: Verfahrenstechnik

Apraksts: Die RWSG versorgt rund 150'000 Personen sowie zahlreiche Betriebe in der Region Bodensee bis St. Gallen. Aufgrund steigenden Wasserbedarfs, fehlender Redundanzen und bestehender Studien plant die RWSG den Bau eines neuen Seewasserwerks neben dem Hochdruckpumpwerk Riet in Goldach zur langfristigen Sicherstellung der regionalen Wasserversorgung. Die Erstellung des Neubaus wurde in mehrere Lose aufgeteilt.

Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist das Los Verfahrenstechnik. Diese

Ausschreibung umfasst die Leistungen in den folgenden Bereichen: * Planung

Ausführungsprojekt Verfahrenstechnik mit detailliertem Funktionsbeschreibung und 3D-Teilmodell

Verfahrenstechnik * Rohwasserpumpen * Ultrafiltration * Ozonierung * Aktivkohlefilter und UV-

Anlage * Schwemmwasseraufbereitung (Getauchte Ultrafiltration, Aktivkohle, Pumpen,

Verrohrung, Armaturen etc.) * Chemikalien (Dosierstationen, Verrohrung etc.) *

Verrohrungssystem gemäss Spezifikation Leistungsumfang im Plan CHZ10057.33.901A. Das

Ausführungsprojekt ist für den Zeitraum 1. September 2026 - 30. Juni 2027 vorgesehen. Bis

Ende November 2026 müssen dabei alle verfahrenstechnische Punkte, welche einen Einfluss

auf das Ausführungsprojekt Stahlbetonbau haben, spezifiziert werden. Die

verfahrenstechnische Ausrüstung muss zwischen dem 1. März 2028 und dem 30. April 2029

installiert werden. Die Inbetriebnahme und Übergabe der Anlage ist für Ende November 2029 geplant.

Procedūras identifikators: 28bd728b-9500-4b87-8606-1b77d7f1855d

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Būvdarbi

Galvenā klasifikācija (cpv): 45252126 Dzeramā ūdens attīrīšanas iekārtas celtniecības darbi

2.1.2. Izpildes vieta

Pilsēta: Goldach

Pasta indekss: 9403

Valsts apakšiedalījums (NUTS): St. Gallen (CH055)

Valsts: Šveice

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/25/ES

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Iepirkuma dokuments

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0000

Nosaukums: Seewasserwerk Riet II, Los 4: Verfahrenstechnik

Apraksts: Die RWSG versorgt rund 150'000 Personen sowie zahlreiche Betriebe in der Region Bodensee bis St. Gallen. Aufgrund steigenden Wasserbedarfs, fehlender Redundanzen und bestehender Studien plant die RWSG den Bau eines neuen Seewasserwerks neben dem Hochdruckpumpwerk Riet in Goldach zur langfristigen Sicherstellung der regionalen Wasserversorgung. Die Erstellung des Neubaus wurde in mehrere Lose aufgeteilt. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist das Los Verfahrenstechnik. Diese Ausschreibung umfasst die Leistungen in den folgenden Bereichen: * Planung Ausführungsprojekt Verfahrenstechnik mit detailliertem Funktionsbeschreibung und 3D-Teilmodell Verfahrenstechnik * Rohwasserpumpen * Ultrafiltration * Ozonierung * Aktivkohlefilter und UV-Anlage * Schwemmwasseraufbereitung (Getauchte Ultrafiltration, Aktivkohle, Pumpen, Verrohrung, Armaturen etc.) * Chemikalien (Dosierstationen, Verrohrung etc.) * Verrohrungssystem gemäss Spezifikation Leistungsumfang im Plan CHZ10057.33.901A. Das Ausführungsprojekt ist für den Zeitraum 1. September 2026 - 30. Juni 2027 vorgesehen. Bis Ende November 2026 müssen dabei alle verfahrenstechnische Punkte, welche einen Einfluss auf das Ausführungsprojekt Stahlbetonbau haben, spezifiziert werden. Die verfahrenstechnische Ausrüstung muss zwischen dem 1. März 2028 und dem 30. April 2029 installiert werden. Die Inbetriebnahme und Übergabe der Anlage ist für Ende November 2029 geplant.

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Būvdarbi

Galvenā klasifikācija (cpv): 45252126 Dzeramā ūdens attīrīšanas iekārtas celtniecības darbi

5.1.2. Izpildes vieta

Pilsēta: Goldach

Pasta indekss: 9403

Valsts apakšsadalījums (NUTS): St. Gallen (CH055)

Valsts: Šveice

Papildu informācija: Rietli / Rietbergstrasse 65

5.1.3. Paredzamais ilgums

Ilgums – cits: Nezināms

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 0

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija: Vēl nav zināms iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem
Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Paziņojums

Kritērijs: Citi ekonomiski vai finansiāli prasījumi

Atlases kritērija apraksts: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kritērijs: Reģistrācija tirdzniecības reģistrā

Atlases kritērija apraksts: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Kritērijs: Atbilstošas izglītības un profesionālās kvalifikācijas

Atlases kritērija apraksts: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Apraksts: Zuschlagskriterien

Izmantojamās metodes apraksts, ja svērumu nevar izteikt ar kritērijiem: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Pieklūve konkrētiem iepirkuma procedūras dokumentiem ir ierobežota

Adrese, kur pieejama informācija par dokumentiem ar ierobežotu piekļuvi: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Ad hoc saziņas kanāls:

Nosaukums: Simap.ch

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Atļauts

Iesniegšanas adrese: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: vācu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 08/07/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 180 Dienas

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Vēl nav zināms

Ar līguma izpildi saistītie nosacījumi: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

Finansēšanas kārtība: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Paņēmieni

Pamatnolīgums:

Nav pamatnolīguma

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Bundesverwaltungsgericht

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf www.simap.ch beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Frist ist eingehalten, wenn die Beschwerde spätestens am letzten Tag der Frist beim Gericht eingereicht oder zu dessen Händen der Schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben wird (Art. 143 Abs. 1 der Schweizerischen Zivilprozessordnung [SR 272] i.V.m. Art. 30 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien. Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: RWSG Regionale Wasserversorgung St. Gallen AG

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: RWSG Regionale Wasserversorgung St. Gallen AG

Reģistrācijas numurs: 354bb1a5-21a0-442d-80f5-a0b541934677

Pasta adrese: St. Leonhard-Strasse 15

Pilsēta: St. Gallen

Pasta indekss: 9000

Valsts apakšiedalījums (NUTS): St. Gallen (CH055)

Valsts: Šveice

E-pasts: michael.stang@sgsw.ch

Tālrunis: +41712245157

Interneta adrese: <https://www.rwsg.ch/>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Bundesverwaltungsgericht

Reģistrācijas numurs: BVGER

Pasta adrese: Postfach

Pilsēta: St. Gallen

Pasta indekss: 9023

Valsts apakšiedalījums (NUTS): St. Gallen (CH055)

Valsts: Šveice

E-pasts: info@bvger.admin.ch

Tālrunis: +41584652626

Interneta adrese: <https://www.bvger.ch>

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

8.1. ORG-0003

Oficiālais nosaukums: Simap.ch

Reģistrācijas numurs: CH001

Pasta adrese: Holzikofenweg 36

Pilsēta: Bern

Pasta indekss: 3003

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Valsts: Šveice

E-pasts: support@simap.ch

Tālrunis: +41584646388

Interneta adrese: <https://www.simap.ch>

Šīs organizācijas lomas:

TED eSender

10. Izmaiņas

Paziņojuma versija, kurā veicamas izmaiņas

:

2951770f-9a27-4c02-9a1b-96f037f57950-01

Galvenais izmaiņu iemesls

:

Informācija atjaunināta

10.1. Izmaiņas

Iedaļas identifikators: PROCEDURE

Izmaiņu apraksts: Die Eingabefrist wurde nochmals um zwei Wochen verlängert.

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: a1aae2bc-cc64-4168-bc9c-2be1dd1dcae7 - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 17

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 29/05/2026 02:26:14 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: vācu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 371092-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 103/2026

Publicēšanas datums: 01/06/2026